

<<波斯人信札>>

图书基本信息

书名：<<波斯人信札>>

13位ISBN编号：9787100070607

10位ISBN编号：7100070600

出版时间：2010-9

出版机构：商务印书馆

作者：（法）孟德斯鸠

页数：372

译者：梁守锵

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<波斯人信札>>

前言

我在这里不是写献词，我不为此书请求保护。
如果书好，人们就会读它；如果不好，人们读不读，我也无所谓。
我拿出这头一批信试试是否合乎公众的口味。
我文书夹里还有许多别的信，以后可以献给公众。

但是这得有个条件，即人们不知我是何许人。
因为，万一人们知道了我的姓名，那么从此我就将缄口藏舌了。
我认识一个女人，她走路姿势很好，可是别人一看着她，她走起来就瘸了。
这部书的缺点已够多的了，用不着再把我自身的缺点暴露出来供人评论！
如果人们知道我是谁，就会说：“他的书跟他的性格太不相称。
他该把时间用来做更有益的事才是，一个庄重的人犯不上干这样的事。
”评论家们肯定会这么想的，因为这样不必多费脑筋，手到擒来。

书中那些写信的波斯人曾经跟我住在一起，朝夕相处。
他们把我视为另一世界的人，所以对我什么也不隐瞒。
事实上，从那么远的地方移居来的人是无须再保守秘密的。
他们把大部分信给我看，我把这些信抄下来。
其中有些甚至使我惊奇，他们本不该让我看的，因为这些信的内容极大伤害了波斯人的虚荣和妒忌心。

因此我只不过代为译译而已。
我的全部辛劳困难就在于使作品适合我们的风俗。
我尽可能减轻亚洲语言给读者的负担，使读者不被没完没了、令人厌烦的阔大不经的言辞弄得不知所云。

不过我为读者所做的并非仅此而已。
我删掉了冗长的客套话，在这方面，东方人的慷慨大方不亚于我们。
我还省掉了无数细枝末节，这些小事难以公之于众，而应自行消亡于两个朋友之间。

如果大部分出版书信集的人都这样做，那他们就会看到他们的作品全都湮灭无闻了。
有一件事往往使我诧异不已：那就是看到这些波斯人对于我国的风俗习惯有时跟我们一样熟悉，甚至了解这些风俗习惯的微妙情况；能够注意到我敢肯定许多游历过法国的德国人都注意不到的事情。
我想是因为他们长时间生活在这里的缘故，何况亚洲人花一年时间了解法国人的风俗，要比法国人花四年时间了解亚洲人的风俗更容易，因为法国人喜欢敞开心扉，倾心吐胆，而亚洲人则很少沥胆披肝，交流思想。

任何译者，乃至最粗鄙不文的评论家，都可以在他的译作或他那无聊的评论前面，将原文吹捧一番，指出它的作用、优点和不凡之处，以此来装点自己的作品，这是惯例所允许的。
我可不这样做。
读者可以很容易猜测出其故安在。
一个最好的理由便是，我不想把这些十分无聊的话，写在一个本身已是极其令人讨厌的地方——我意思是说写在一篇序言中。

<<波斯人信札>>

内容概要

《波斯人信札》是18世纪法国著名的启蒙思想家孟德斯鸠的唯一的一部文学作品。本书的主人公郁斯贝克是一位波斯贵族，他在法国旅游期间，不断与朋友通信，靠跟他众多的女人信件来往进行意淫，以非凡的能力在脑子里去疼爱，去憎恨，去杀人。小说通过郁斯贝克在巴黎的所见所闻，辛辣无情地批判了法国当时的政治、经济、军事、宗教、文化、风俗等方面的现实，以令人着迷的笔力描绘了18世纪初巴黎现实生活的画卷。小说中所描绘流血、肉欲和死亡使人百读不厌，黑白阉奴与后房被囚妻妾的对话，身处异国他乡的主人的绵绵情话使人常读常新。《波斯人信札》“写得令人难以置信的大胆”，是启蒙运动时期第一部重要的文学作品，开了理性批判的先河。

<<波斯人信札>>

书籍目录

译者前言序言（法）乔治·居斯多夫关于《波斯人信札》的版本（1721年）作者自序关于《波斯人信札》的几点想法波斯人信札第1封信 郁斯贝克寄友人吕斯当（说明出国目的在于求知）第2封信 郁斯贝克寄黑人阉奴总管（嘱咐如何看守后房妇女）第3封信 扎茜寄郁斯贝克（回忆旧日欢情，诉说别后相思）第4封信 泽菲丝寄郁斯贝克（诉说阉奴总管的专横）第5封信 吕斯当寄郁斯贝克（反映伊斯法罕对郁斯贝克出走的议论）第6封信 郁斯贝克寄友人内西尔（担心后房妻妾不守妇道）第7封信 法特梅寄郁斯贝克（诉说相思激情和孤衾独眠的凄苦）第8封信 郁斯贝克寄友人吕斯当（说明出国的真正原因在于逃避宫廷倾轧）第9封信 阉奴总管寄伊毕（阉奴生活悲惨，心理变态）第10封信 米尔扎寄郁斯贝克（询问何谓幸福）第11封信 郁斯贝克寄米尔扎（以特洛格洛迪特人的故事说明幸福在于道德）第12封信 郁斯贝克寄前人（以特洛格洛迪特人的故事说明幸福在于道德）第13封信 郁斯贝克寄前人（以特洛格洛迪特人的故事说明幸福在于道德）第14封信 郁斯贝克寄前人（以特洛格洛迪特人的故事说明幸福在于道德）第15封信 阉奴总管寄黑人阉奴雅龙（说明自己对他的爱护）第16封信 郁斯贝克寄三墓看守者毛拉穆哈迈德？
阿里（表示虔信宗教）第17封信 郁斯贝克寄前人（询问如何判别物体的洁污）第18封信 先知的仆人穆哈迈德？
阿里寄郁斯贝克（以猪与鼠的典故说明猪肉何以不洁）第19封信 郁斯贝克寄友人吕斯当（奥斯曼帝国的腐朽衰落）第20封信 郁斯贝克寄妻子扎茜（责备她与白阉奴狎昵）第21封信 郁斯贝克寄白人阉奴总管（严责他未尽职守）第22封信 雅龙寄阉奴总管（奉命返回波斯以加强后房监视）第23封信 郁斯贝克寄友人伊本（意大利里窝那一瞥）第24封信 里加寄伊本（初到巴黎的印象：讽刺法王路易十四及教皇）第25封信 郁斯贝克寄伊本（告诉他其侄雷迪赴意大利修学游历；对受到的款待表示谢忱）第26封信 郁斯贝克寄罗珊娜（追忆新婚时的情景，对比欧洲妇女的放荡）……附录《波斯人信札》附录《波斯人信札》评析[法]乔治·居斯多夫孟德斯鸠生平和著作年表

<<波斯人信札>>

章节摘录

这个民族摆脱了这一新的束缚，便只凭野蛮的天性行事。大家都同意今后再也不服从任何人，每个人只注意自己的利益而不管别人怎样。

这个一致通过的决定使所有人皆大欢喜。

他们说：“我干吗去替跟我毫不相关的人拼命干活呢？

我只顾我自己好了，我会生活得幸福的。

别的人是不是幸福干我屁事？

我设法获得一切必需品，只要我应有尽有，我才不管别的特洛格洛迪特人穷得精光哩！

”播种季节到了，每个人都说：“我只耕我的田，长得麦子够我吃就行。

我才不自讨苦吃白费力气哩！

”这个小王国的土地肥瘠不一，有在冈坡上的旱地，也有溪流灌溉的低洼田地。

这一年大旱，冈坡上的旱地十分缺水，而有水灌溉的水田大大丰收，山区的人几乎全都饿死，因为平原的人铁石心肠，不肯分给他们粮食。

第二年霖雨连绵，地势高的田大获丰收，而地势低的田全被淹了。

有一半人也闹饥荒，可是他们发现另一半人跟他们过去一样心狠。

当地一个有头面的人的妻子十分漂亮，他的邻居爱上了她，把她抢走。

两人大吵大骂，大打出手。

最后他们同意去请另一个人决断，那人在共和国存在时有一点威望。

他们一起去找此人，要向他申诉自己的理由。

这个人说：“这个女人是你的还是他的，跟我有什么关系？

我有我的田要种。

我才不会放下我自己的活，花时间去解决你们的争端，处理你们的纠纷哩。

让我安静安静吧，别来吵得我不得安宁了。

”……

<<波斯人信札>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>